

**Меморандум**  
**про взаєморозуміння між Державним департаментом фінансового моніторингу, що діє у складі Міністерства фінансів України,**  
**та**  
**Національним офісом протидії та контролю за відмиванням грошей Румунії щодо співробітництва в сфері боротьби з легалізацією (відмиванням) доходів, одержаних злочинним шляхом**

Дата підписання: 17 березня 2004 року

Дата набуття чинності: 17 березня 2004 року

Державний департамент фінансового моніторингу, що діє в складі Міністерства фінансів України, та Національний офіс протидії та контролю за відмиванням грошей Румунії, далі "Договірні Сторони",

**ВРАХОВУЮЧИ** зацікавленість у розвитку дружніх стосунків і співробітництва між Договірними Сторонами в сфері боротьби з легалізацією (відмиванням) доходів, одержаних злочинним шляхом,  
**ВВАЖАЮЧИ**, що спільним інтересом держав обох Договірних Сторін є сприяння переслідуванню осіб, підозрюваних у відмиванні доходів, одержаних злочинним шляхом, та кримінальній діяльності, пов'язаній з відмиванням доходів,  
**ДОМОВИЛИСЬ** про наступне:

### **Стаття 1**

Договірні Сторони здійснюють взаємодію, у тому числі щодо обміну інформацією, у відповідності з цим Меморандумом, діючи в межах власної компетенції та у відповідності із законодавством та міжнародними зобов'язаннями своїх країн.

### **Стаття 2**

Договірні Сторони здійснюють взаємодію, зокрема, з питань щодо збору, обробки та аналізу інформації, що є у їх розпорядженні та стосується фінансових операцій, відносно яких є підозри, що вони пов'язані з легалізацією (відмиванням) доходів, одержаних злочинним шляхом, а також юридичних та фізичних осіб, які пов'язані із здійсненням таких операцій.

Обмін будь-якою доступною інформацією, яка є суттєвою для розслідування злочинів щодо фінансових операцій, що мають відношення до відмивання доходів, здійснюватиметься за ініціативою або на запит однієї з Договірних

Сторін. Будь-який запит на отримання інформації супроводжується стислим обґрунтуванням та переліком основних фактів.

### **Стаття 3**

Інформація, отримана від запитованої Договірної Сторони, без її попереднього дозволу не буде розголошуватися третім особам або використовуватись у адміністративних, слідчих або судових цілях.

Інформація, отримана на основі цього Меморандуму, може бути використана лише у справах, пов'язаних із легалізацією (відмиванням) доходів, одержаних злочинним шляхом. Суспільно небезпечні протиправні діяння, що передують легалізації (відмиванню) доходів, вказані в Додатку. Договірні Сторони беруть на себе зобов'язання поновлювати Додаток у випадку зміни відповідної частини національного законодавства.

Зазначений Додаток є невід'ємною частиною цього Меморандуму.

### **Стаття 4**

Договірні Сторони не допускать використання або розповсюдження інформації або документів, отриманих в рамках цього Меморандуму, в інших цілях, ніж ті, що визначені цим Меморандумом, без попереднього дозволу Договірної Сторони, що надала таку інформацію.

### **Стаття 5**

Інформація, отримана на основі цього Меморандуму, є конфіденційною і на неї поширюється режим захисту, аналогічний передбаченому законодавством держави отримуючої Договірної Сторони для подібної інформації, отриманої з національних джерел.

### **Стаття 6**

Договірні Сторони спільно визначають порядок співробітництва, в тому числі обміну інформацією, у відповідності із законодавством своїх держав та проводять консультації з метою реалізації цього Меморандуму.

### **Стаття 7**

Співробітництво та інформаційний обмін між Договірними Сторонами здійснюватиметься англійською мовою.

## Стаття 8

Договірні Сторони не зобов'язані надавати інформацію у випадку, якщо по фактах, які визначені у запиті, вже ведеться досудове або судове слідство у державі запитуваної Договірної Сторони.

## Стаття 9

Зміни та доповнення до цього Меморандуму можуть вноситись у будь-який час за взаємною згодою та оформлюються окремими протоколами, що становитимуть невід'ємну частину цього Меморандуму.

## Стаття 10

Меморандум набуває чинності з дати його підписання Договірними Сторонами і його дія може бути припинена з моменту одержання письмового повідомлення від іншої Договірної Сторони.

Підписано в м. Києві 17.03.2004 у двох примірниках, кожний українською, румунською та англійською мовами (англійський текст є автентичним і має переважну силу у разі виникнення розбіжностей щодо тлумачення).

**За Державний департамент  
фінансового моніторингу,  
що діє у складі  
Міністерства фінансів України**

**За Національний офіс  
протидії та контролю  
за відмиванням грошей Румунії**

*(підпис)*  
**С. ГУРЖІЙ**

*(підпис)*  
**І. МЕЛІНЕСКУ**

## Додаток

Закон України "Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом" (249-15) визначає суспільно небезпечне протиправне діяння, що передує легалізації (відмиванню) доходів, як діяння, за яке Кримінальним кодексом України (2341-14) передбачено покарання у вигляді позбавлення волі на строк три і більше років (за виключенням діянь, передбачених статтею 207 "Ухилення від повернення виручки в іноземній валюті" та статтею 212 "Ухилення від сплати податків, зборів, інших обов'язкових платежів" Кримінального кодексу України) або яке визнається злочином за кримінальним законом іншої держави, і за таке ж саме діяння

передбачена відповідальність Кримінальним кодексом України, та внаслідок вчинення якого є незаконно одержані доходи.